

РУССКИЙ

Описание

- Насадка-концентратор
- Решетка воздухозаборника
- Переключатель режимов работы (0/1/2)
- Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т.п.).

- При использовании фена в ванной комнате следует отключать устройство от сети после его эксплуатации, а именно: отсоединить вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды может представлять опасность, даже когда фен выключен выключателем;
- Для дополнительной защиты цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при этом установку должен выполнять специалист;

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и сохраните ее!

Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током:

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства;
- Не используйте устройство вне помещений;
- Используйте устройство только по его прямому назначению;
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра;
- Не включайте устройство в местах, где рассыпаны аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости;
- После использования прибора или перед его чисткой следует всегда отключать его от сети. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку;
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками;
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или иную жидкость;
- Не используйте устройство во время принятия ванны;
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать устройство из воды;
- Будьте особенно внимательными, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается детям только в том случае, если они получили соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании прибора и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании;
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии;
- Беритесь за работающее устройство только в зоне рукоятки;
- Не используйте устройство для укладки мокрых синтетических волос или париков;
- Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела;
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела;
- Насадка во время работы нагревается. Перед снятием насадки дайте ей остыть;
- Не роняйте фен и не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса устройства;
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите его на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут оказаться заблокированными. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
- Избегайте попадания волос в решетку воздухозаборника во время работы устройства;
- Не следует использовать устройство или размещать сетевой шнур вблизи источников тепла;
- При эксплуатации устройства рекомендуется разматывать сетевой шнур на всю его длину;
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами;
 - проходить через острые кромки;
 - использоваться в качестве ручки для переноски прибора;
 - Периодически проверяйте целостность сетевого шнура;
 - Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с проблемами, а также после его падения в воду. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр;
 - Прежде чем убрать фен, обязательно дайте ему остыть и никогда не направляйте сетевой шнур вокруг прибора.

Устройство предназначено только для домашнего использования.

Включение фена

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена. Полностью размотайте сетевой шнур. Включите устройство, вынув вилку из электрической розетки.

Установите нужный режим работы при помощи переключателя (3):

«0» – фен отключен;

«1» – подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки;

«2» – подача горячего воздуха для ускоренной сушки и сложной прически;

Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов перед сушкой и укладкой волос вымывайте волосы шампунем и вытереть их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчесать расческой.

Быстрая сушка

Установите переключатель (3) в положение максимального нагрева «2». Ручкой или расческой стрихивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

Создание стиля прически

Установите переключатель (3) в положение «1», установите на фен насадку-концентратор (1) для создания направленного потока воздуха. Распределите волосы на пряди и приступайте к созданию нужного стиля с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается пользователем самостоятельно и зависит от типа волос.

Насадка-концентратор

Присоедините насадку-концентратор (1) к корпусу прибора. Насадка-концентратор позволяет направить узкую струю воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.

Включите фен в розетку. Установите нужный режим работы при помощи переключателя (3).

Уход и обслуживание

Фен предназначен только для домашнего использования.

Установите переключатель (3) в положение «0» и отключите фен от сети.

Корпус фена можно протирать влажной тканью, но после этого необходимо протереть его насухо.

Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.

При чистке устройства запрещается использовать абразивные моющие средства и растворители.

Хранение

Если устройство не используется, сетевая вилка должна быть вынута из розетки.

После использования дайте фену остыть и храните его в сухом месте, недоступном для детей.

Никогда не направляйте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его повреждению. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, не перекручивать и не растягивать его, особенно около вилки и там, где шнур входит в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.

Для удобства пользователей предусмотрена петелька для подвешивания (4), с помощью которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В – 50 Гц

Мощность: 1200-1400 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

 Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД

РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.

ENGLISH

Description

- Concentrator
- Air inlet grid
- Operating modes switch (0/1/2)
- Hanger loop

ATTENTION! Do not use the unit near objects filled with water (bath, swimming pool etc.).

When using the hair dryer in a bathroom, disconnect it after usage, e.g. pull the plug out of the socket, as when the unit is close to water it is dangerous even if the unit switch is in off position;

For additional protection you may install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; in case of installing the device, refer to a specialist;

Быстрая сушка

Установите переключатель (3) в положение максимального нагрева «2». Ручкой или расческой стрихивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов перед сушкой и укладкой волос вымывайте волосы шампунем и вытереть их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчесать расческой.

SAFETY MEASURES

Carefully read the operation instructions, follow all the instructions and keep them for future reference!

To protect against risk of fire or electric shock:

- Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the housing of the unit for directed air flow.
- Divide hair into locks and create a style using a round brush for styling. While creating a style direct the air flow at the hair in the desired direction. If necessary, direct the air flow at each lock during 2-5 seconds to fix your hair.
- Time that is required for styling is defined by the customer according to the hair type.
- Do not use the unit outdoors.
- Use the hair-dryer only for its direct designation.
- Never leave the operating hair-dryer unattended.
- Do not use the hair-dryer near aerosols or inflammable liquids.
- Always unplug the hair-dryer immediately after usage and before cleaning. Take hold of the plug; do not pull the cord.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not place or store the appliance in places where it can fall into a tub or sink, filled with water; do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not operate the unit while bathing.
- If the hair-dryer falls into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of the water.
- When children or disabled people use a hair-dryer it is necessary to be especially careful. Children are allowed to use the unit only if they are given all the necessary instructions concerning using of the unit and resulting injuries due to improper usage of the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Take hold of the unit near the handle area.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Do not direct hot air into your eyes or other parts of your body, which are sensitive to heat.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- The attachment gets hot during use. Allow it to cool down before removal.
- Never drop or insert any object into any openings of the unit body.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, dust and hair etc.
- Avoid getting of hair into air inlet grid during operation of the unit.
- Do not use the unit and do not place the power cord near heated sources.
- Before using the unit unwind the cord at full length.
- The power cord should not:
 - touch hot objects,
 - run through sharp edges,
 - be used as a carrying handle.
- Check the integrity of the power cord from time to time.
- Never use the unit if the power cord, plug is damaged; if the unit malfunctions or in case it falls into water. Apply to the authorized service centre for repair.
- Before you take the unit away, let it cool down, do not wind up the power cord around the unit.

Concentrator attachment

Connect the concentrator attachment (1) to the body of the unit. This attachment allows directing narrow air flow of high intensity to a certain lock of hair.

Clean and care

The unit is intended for household usage only.

Set the switch (3) to the “0” position and disconnect the hair-dryer.

The case of the hair-dryer can be cleaned with a wet cloth. After that, it is necessary to dry the case.

Never immerse the body of the appliance into water or other liquids.

Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage

Always unplug the hair-dryer if it is not being used.

After using let the hair-dryer cool down and keep it in a dry place away from children.

Never wind up the cord around the hairdryer. It can cause the damage of the cord. Handle the cord with care, try not to pull, twist or stretch the cord especially near the plug area and at the inlet into the hair-dryer body.

Un twist the cord from time to time in case it is twisted.

For handy use there is a hanger loop (4) on the unit body, you can hang the unit by means of this loop provided that no water gets on the unit.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50Hz

Capacity: 1200-1400 W

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

Service life of appliance - 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

Сwitching on the hair-dryer

Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the

voltage specified on the housing of the unit.

Unwind the power cord completely. Insert the plug into the socket.

Use the switch (3) to set the required operation mode:

“0” – off;

“1” – low heat and speed for hair drying and soft styling;

“2” – high heat and speed for quick drying and sophisticated hair-do;

Hair Care

To get best results (before drying or styling) wash your hair with shampoo, dry it with a towel and comb your hair.

Quick drying

Set the switch (3) to maximal heating position “2”. Remove unnecessary moisture with your hand or a comb from hair and constantly move the hair-dryer above your hair.

Styling

Set the switch (3) to the “1” position, set the concentrator attachment (1) on the unit for directed air flow.

Divide hair into locks and create a style using a round brush for styling. While creating a style direct the air flow at the hair in the desired direction. If necessary, direct the air flow at each lock during 2-5 seconds to fix your hair.

Time that is required for styling is defined by the customer according to the hair type.

Concentrator attachment

Connect the concentrator attachment (1) to the body of the unit. This attachment allows directing narrow air flow of high intensity to a certain lock of hair.

Clean and care

The unit is intended for household usage only.

Set the switch (3) to the “0” position and disconnect the hair-dryer.

The case of the hair-dryer can be cleaned with a wet cloth. After that, it is necessary to dry the case.

Never immerse the body of the appliance into water or other liquids.

Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage

Always unplug the hair-dryer if it is not being used.

After using let the hair-dryer cool down and keep it in a dry place away from children.

Never wind up the cord around the hairdryer. It can cause the damage of the cord. Handle the cord with care, try not to pull, twist or stretch the cord especially near the plug area and at the inlet into the hair-dryer body.

Un twist the cord from time to time in case it is twisted.

For handy use there is a hanger loop (4) on the unit body, you can hang the unit by means of this loop provided that no water gets on the unit.

DEUTSCH

Beschreibung

- Öndulierdüse
- Lufteinlassgitter
- Betriebsstufenschalter (0/1/2)
- Aufhängeöse

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wassergeßcken usw.) zu nutzen.

Während der Nutzung des Geräts im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Wasserröhre gefährlich ist, wenn sogar der Haartrockner mittels Schalter ausgeschaltet ist;

Als zusätzliche Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen (vor dem Trocknen und Styling), waschen Sie Ihre Haare mit Shampoo, wischen Sie mit einem Handtuch zur Entfernung der Feuchtigkeit und kämмен Sie diese.

Haarpflege

Um optimale Ergebnisse zu erzielen (vor dem Trocknen und Styling), waschen Sie Ihre Haare mit Shampoo, wischen Sie mit einem Handtuch zur Entfernung der Feuchtigkeit und kämмен Sie diese.

Schnelles Trocknen

Stellen Sie den Schalter (3) in die Position der maximalen Erhitzung „2“. Schließen Sie die überflüssige Feuchtigkeit von den Haaren mit der Hand oder dem Kamm, dabei bewegen Sie den Haartrockner ständig über Ihre Haaren.

Stylingstil

Stellen Sie den Schalter (3) in die Position „1“, setzen Sie die Öndulierdüse (1) auf den Haartrockner zwecks des gerichteten Luftstroms.

Verteilen Sie die Haare in Strähnen und schaffen Sie den gewünschten Stil mit der runden Stylingbürste. Während des Stylings richten Sie den Luftstrom unmittelbar auf Haare in der gewünschten Richtung. Bei der Notwendigkeit richten Sie den Luftstrom ca. 2-5 Sekunden auf jede einzelne Strähne, um die Haare zu fixieren.

Die Zeit, die für das Haarstyling notwendig ist, wird selbständig gewählt und hängt vom Haartyp ab.

Öndulierdüse

Setzen Sie die Öndulierdüse (1) auf den Haartrockner auf. Mittels der Öndulierdüse wird der intensive Luftstrom auf eine bestimmte Haarsträhne gerichtet.

Schalten Sie den Haartrockner in die Steckdose ein. Wählen Sie die gewünschte Betriebsstufe mit dem Schalter (3).

Reinigung und Pflege

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vor der Reinigung stellen Sie den Schalter (3) in die Position «0» und schalten Sie den Haartrockner vom Stromnetz ab.

Wischen Sie das Gehäuse des Haartrockners mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.

Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.

Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

Aufbewahrung

Schalten Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.

Nach der Nutzung lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bewahren Sie ihn an einem trockenen für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zu seiner Beschädigung führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um, überdrehen Sie oder dehnen Sie es nicht ab, insbesondere am Netzstecker und an der Aufsatzklemme am Gehäuse des Haartrockners. Wenn sich das Netzkabel während der Nutzung des Haartrockners überdreht, richten Sie es ab und zu auf.

Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Aufhängeöse (4) vorgesehen, worauf man den Haartrockner unter der Bedingung aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220 - 240 V – 50 Hz

Leistung: 1200-1400 W

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchsrehebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Kauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

Сwitching on the hair-dryer

Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the

voltage specified on the housing of the unit.

Unwind the power cord completely. Insert the plug into the socket.

Use the switch (3) to set the required operation mode:

“0” – off;

“1” – low heat and speed for hair drying and soft styling;

“2” – high heat and speed for quick drying and sophisticated hair-do;

Hair Care

To get best results (before drying or styling) wash your hair with shampoo, dry it with a towel and comb your hair.

Quick drying

Set the switch (3) to maximal heating position “2”. Remove unnecessary moisture with your hand or a comb from hair and constantly move the hair-dryer above your hair.

Time that is required for styling is defined by the customer according to the hair type.

Concentrator attachment

Connect the concentrator attachment (1) to the body of the unit. This attachment allows directing narrow air flow of high intensity to a certain lock of hair.

Divide hair into locks and create a style using a round brush for styling. While creating a style direct the air flow at the hair in the desired direction. If necessary, direct the air flow at each lock during 2-5 seconds to fix your hair.

Time that is required for styling is defined by the customer according to the hair type.

Clean and care

The unit is intended for household usage only.

Set the switch (3) to the “0” position and disconnect the hair-dryer.

The case of the hair-dryer can be cleaned with a wet cloth. After that, it is necessary to dry the case.

Never immerse the body of the appliance into water or other liquids.

Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage

Always unplug the hair-dryer if it is not being used.

After using let the hair-dryer cool down and keep it in a dry place away from children.

Never wind up the cord around the hairdryer. It can cause the damage of the cord. Handle the cord with care, try not to pull, twist or stretch the cord especially near the plug area and at the inlet into the hair-dryer body.

Un twist the cord from time to time in case it is twisted.

For handy use there is a hanger loop (4) on the unit body, you can hang the unit by means of this loop provided that no water gets on the unit.

ҚАЗАҚ

Сипаттамасы

- Концентратор-қондырма
- Ауатартқыш торы
- Жұмыс режимдерінің ауыстырығышы (0/1/2)
- Қыстыруға арналған ілгекше

HAЗАР АУДАРЫҒЫЗЫ! Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с.с.).

Фенді жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдалану болғаннан кейін, аспапты желден сәндіру, яғни желік баудың айыр тетігін ашалаықтан ажырату керек;

Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тогымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

ЧЕСКÝ

- Nástavec-koncentrátor
- Mříže zásobníku vzduchu
- Přepínač režimů provozu (0/1/2)
- Podtisk pro zavěšení

POZOR! Ne využívat ten přístroj nablízku nádrží, obsahujících vodu (vany, bazény atd.).
- Při použití fěnu v koupelně třeba vypínat přístroj od sítě po jeho provozování, totiž, vytáhnuv vidlici síťové šňůry ze zásuvky, protože blízkost vody znamená nebezpečí, dokonce a tehdy, když fén byl vypnut vypínačem;
- Pro dodatečné ištění účelstí stanoviti vybaveni ochranné odpojení (RSD) s nominálním proudem přitažení, ne převyšujícím 30 mA, do napájecího obvodu koupelné místnosti; při nastavení třeba obrátiti se k odborníkovi;

BEZPEČNISTNÍ OPATŘENÍ
Pozorně přečtete instrukci pro provoz, následujte její stanovením a zachovejte její!
V zamezení rizika požáru nebo uderu elektrickým proudem:
• Před spuštěním se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí zařízení.
• Ne kofistěte přístroje vně prostorů.
• Použíte vybavení jen do jeho přímého účelu
• Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
• Ne zapínejte vybavení v místech, kde trčíšti se aerosole nebo používají se hořlivé látky.
• Vždy vypínejte vybavení od sítě za použití a před čištěním. Vytahujte síťovou linku ze zásuvky, ne natahujte za něj, a berte se za zástěrku.
• Ne berte za vidlici síťové linky mokrým rukama.
• Ne pokládejte je ne chovejte přístroj v místech, odkud on může spadnout do vany nebo umyvadla, naplněných vodou, ne ponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
• Pokud vybavení upadnulo ve vodu, bez meškání vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky, jen nato přístroj je k dostání z vody.
• Budte zejména pozorný, kdy vybavení ní využívali děti nebo lidé s omezenými možnostmi. Využití vybavení je povoleno děti jenom v tom případě, pokud jim dané vyhovující i jasný jím předpisy o bezpečném používání přístrojů i těch nebezpečích, které může vzniknat při jeho nesprávném používání.
• Nepoužívejte vybavení, pokud vy jste v ospalém stavu.
• Berte se za fungující vybavení jenom v oblasti rukovětí.
• Nepoužívejte přístroje pro ukládání vlačných syntetických vlasů nebo paruk.
• Ne řídte horoucí vzduch v zrak nebo na další citlivé díly těla.
• Vyhýbejte kontaktů tepých povrchů přístroje s tváří, krkem i jinými částí těla.
• Během provozu nadstavce nahnívají voda. Před demontováním dejte jemu ochladnout.

Ne pouštějte a ne zasazujte nepovolené předměty v jakékoliv otvory korpusu vybavení.
• Nesmí se zakrývat vzduchový otvor fěnu, ne pokládejte jeho na měkký povrch (na postel nebo divan), kde vzduchový otvor by můžou být blokovány. Ve vzduchových otvorech nemá byt pápěři, prachu, vlasu atd.

Vyhýbejte se dopadu vlasů do vidlice zásobníku vzduchu během práci vybavení.
• Ne používejte vybavení a ne kladte síťovou šňůru blízko zdrojů tepla.
• V provozu přístroje se doporučuje odmotat síťovou šňůru na vši její délku. Síťová šňůra ne musí:
• kontaktovat s hořkým předměty ,
• protahovat se přes ostré kraje,
• používat se jak paka pro přenosní přístroje.

Diskontinuálně kontrolujte celistvost linky.
• Nesmí se využívat vybavení při defektu síťové vidlice nebo šňůry, pokud ono pracuje z vnechováání, a také za jeho pádu ve vodu. Za všechny dotazy opravy obraťte se v autorizované servisní středisko.

Drive než uklidit přístroj, určité dejte mu vychladnout i nikdy ne ovlíejte kolem něho linku.

Vybavení slouží jenom pro domácícnostní účely.

Zapnutí fěnu
Před spuštěním přsvědčte se, že napětí

elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí fěnu.
Rozmotějte síťovou linku na vši délku.
Vložte vidlici síťové šňůry do elektrické zásuvky.
Vložte nutný režim provozu rychlost voličem (3):
«0» – fén odpojený;
«1» – dodávka teplého vzduchu pro sušení vlasů a měkké odlučací;
«2» – dodávka horkého vzduchu pro urychlené sušení a nároční frízury ;

Ošetřování vlasů
Pro dosažení optimálního výsledku (před vyuvalování i uložení) vymytje vlasy šampnem, otřete je ručníkem pro odstranění přebytečné vláhý i sčeste.

Rychlé vypalování
Vložte přepínač (1) v polohu maximálního ohřevu «2». Rukou nebo hřebenem oklepávejte s vlasů nadměrnou vláhou i neustále pohybujte fénem nad vlasý.

Vytvoření stylu frízury
Vložte přepínač (3) do pozice «1», vložte na fén nástavec-koncentrátor (1) pro směrované proudění vzduchu.

Odčleďte vlasy na prameny i vytvářejte potřebný styl pomocí okrouhlého kartáčku pro ukládání vlas. Během zřízení frízury řídte vzduchový proud bezprostředně na vlasy a die zaměřeni.

V případě nutnosti řídte proud vzduchu na každou pramen během 2-5 sekundy pro upevnění vlasů. Čas, potřebný pro ukládání pramenů vlasů, je volený samostatně i záleží od typu vlasů.

Nástavec koncentrátor
- Připojte nástavec koncentrátor (1) do korpusu přístroje. Nástavec koncentrátor dovoluje směřovat úzký proud vzduchu vysoké intenzity na určitý pramen vlasů.

- Zapojte fén do zásuvky. Ustave potřebný režim provozu pomocí přepínače (3).

Obsluha a údržba
Fén je určený jen pro domácí použití.
• Vložte přepínač (3) v polohu «0 » i odpojíte fén od sítě.
• Těleso fěnu povulje se otírat vřhkou látkou, nato nutno prodtít jeho do sucha.
• Nesmí se ponořovat vybavení do vody nebo jiných kapalin.
• Nesmí se používat pro čištění vybavení abraziva a rozpouštědla.

Ušchování
• Pokud vybavení ne používá se, vždy vyjměte síťovou vidlici ze zásuvky.
• Za použití dejte fěnu vychladnout, chovejte jeho v suchém místě, nepřipustném pro děti.

Nikdy ne ovlíejte síťovou šňůru okolo fěnu, protože to může přivést k jejimu pokazení. Pečlivě se obraťte se síťovou šňůrou, namáhejte se ne trhat, ne překrucovat i ne roztahovat její, zejména kolem vidlice i v místě instalaci v tělesu fěnu. Pokud šňůra překrucuje se během použití fěnu, diskontinuálně napřimujte její.
• Pro příslušenství v použití předvídaná smýčka pro zavěšení (4), na které lze uchovávat fén za podmínky, že v tyto pozici na fén nebude se dostávat voda.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napájení: 220-240V ~ 50 Hz
Výkon: 1200-1400 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároku během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Насадка-концентратор
- Решітка повітрязаборника
- Перемикач режимів роботи (0/1/2)
- Петелька для підвішування

УВАГА! Не використовуйте прилад поблизу емошності, що містять воду (ванна, басейн тощо).

- При використанні фєну у ванній кімнаті слід відключити прилад від мережної мережі електроенергії, а саме, від сїтвoгo вилку мережного шнурa від розетки, так як близькість води небезпечна, навіть коли фєн вимкнений вимикачем;

- Для додаткової захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, які не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця;

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Уважно прочитайте інструкцію по експлуатації, дотримуйтеся її вказівки та збережіть її!
Щоб уникнути ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом:

• Перед включенням переконайтеся, що напруга електромережі відповідає робочій напрузі пристрою.

• Не використовуйте пристрій поза призначеннями.

• Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням.

• Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

• Не вмикайте пристрій у місцях, де розпилюється аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.

• Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням. Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.

• Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.

• Не кладіть її не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

• Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.

• Якщо пристрій упав у воду, негайно витягніть мережну вилку з розетки, тільки після цього можна дістати пристрій з води.

• Будьте особливо уважними, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями. Використання пристрою дозволяється дітям тільки в тому випадку, якщо їм дані відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.

• Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь у сонном стані.

• Беріться за працюючий пристрій тільки в зоні рукоятки.

• Не використовуйте пристрій для укладання мокрого синтетичного волосся або пруті.

• Не спрямовуйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.

• Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.

• Насадка під час роботи нагрівається. Перед зняттям дайте їй охолонути.

• Не кидайте її не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпусу пристрою.

• Забороняється закривати повітряні отвори фєну, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані.

• У повітряних отворах не повинно бути пуху, пилу, волосся і т.п.

• Уникайте попадання волосся на решітку повітрязборника під час роботи пристрою.

• Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережної вилки або шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння у воду.

З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

Перш ніж прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути і тільки після не обмотуйте навколо нього шнур.

Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Включення фєна
Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій-напрузі фєну.
Повністю розмотайте мережевий шнур.
Вставте вилку мережевого шнура у електричну розетку.

Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (3):

«0» - фєн вимкнений;

«1» - подача теплогo повітря для сушіння волосся та м'якого укладання;

«2» - подача гарячого повітря для прискореногo сушіння і складної зачіски;

Догляд за волоссям
Для досягнення оптимальних результатів (перед сушінням і укладкою) вимийте волосся шампунем, витріть їх рушником для видалення надмірної вологості і розчісайте.

Швидке сушіння
Встановіть перемикач (3) в положення максимального нагріву «2». Рухую або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу і постійно переміщайте фєн над волоссям.

Створення стилю зачіски
Встановіть перемикач (3) в положення «1», встановіть на фєн насадку-концентратор (1) для направленого потоку повітря. Розподіліть волосся на пасма і створюйте потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладання волосся. Під час створення зачіски направляйте повторний потік випускаючої волосся в бажаному напрямку. При необхідності, направляйте струмінь повітря на кожну прядку продовж 2-5 секунд для закріплення волосся.

Час, необхідний для укладки пасм волосся, вибирається самостійно і залежить від типу волосся.

Насадка-концентратор
- Приєднайте насадку-концентратор (1) до корпусу приладу. Насадка-концентратор дозволяє спрямувати вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.

Увімкніть фєн в розетку. Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (3).

Догляд та обслуговування
Фєн призначений тільки для домашнього використання з вади.
• Встановіть перемикач (3) в положення «0» і відключіть фєн від мережі.

Корпус фєна допускається протирати тільки вологою тканиною, після цього необхідно протерти його насухо.

Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.

Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

Зберігання
• Якщо пристрій не використовується, завжди виймайте мережеву вилку з розетки.

Після використання дайте фєну охолонути і зберігайте його в сухому місці, недоступному для дітей.

Ніколи не обмотуйте мережевий шнур навколо фєна, так як це може призвести до його пошкодження. Обережно поводьтеся з мережевим шнуром, намагайтеся не смикати, перекручувати чи не розтягувати його, особливо біля вилки та в місці введення в корпус фєна. Якщо шнур перекручується під час використання фєна, періодично розпрямляйте його.

За зручності для використання передбачено петельку для підвішування (4), на якій можна зберігати фєн за умови, що в цьому положенні на фєн не буде потрапляти вода.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220-240В ~ 50 Гц
Потужність: 1200-1400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до авторизованого сервісного центру, що пред'являються директивою 89/336/ЕСC Ради Європи й розпорядженням 73/23/ЕСC по низьковольтній апаратурі.

БЕЛАРУСКІ

- Насадка-канцэнтратар
- Рашотка паветразаборніка
- Перамыкач рэжымаў працы (0/1/2)
- Гафтакча для падашвання

УВАГА! Не выкарыстоўвайце прыбор зблізка ўмістаўшай, якія змяшчаюць ваду (ванна, басейн і г.д.).

- Пры выкарыстанні фєна ў ваннай пакоі варта адключыць прыладу ад сеткі пасля яе эксплуатацыі, а менавіта, адлучыўшы вилку сеткавага шнура ад разетки, так як блізкасьць вады ўўплывае небяспэку, нават калі фєн выключаны вилкачальнікам;

- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрачювання, які не перавышае 30 мА, у ланцуг сількавання ваннага пакоя;

Перад сушэннем і ўкладкой вимыйце валасы шампунем, витрыць іх рушніком для адмыслюўца;

Догляд за валасамі
Для дасягнення аптымальных вынікаў (перад сушэннем і ўкладкой) вимыйце валасы шампунем, витрыць іх рушніком для выдалення залішняй вільгаці і расшашыце.

МЕРЫ ЗАСЦЯРОПІ
Уважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі, выконвайце яе ўказанні і захавайце яе!
У пазбягання рызыкі ўзнікнення пажару ці паразы электрычным токам:

• Перад ўключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае рабочай напрузе прыладу.

• Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.

• Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні.

• Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.

• Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распаўсюджаа аэразолі ці выкарыстоўваюцца лёгказгаральныя вадкасці.

Завсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай. Выймаючы вилку сеткавага шнура з разетки, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вилку.

Не бярэчыся за вилку сеткавага шнура мокрымі рукамі.

Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў місцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце прыладу ў ваду ці іншую вадкасць.

Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны.

Калі прылада завіллася ў ваду, неадкладна выімце сеткавую вилку з разетки, толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.

Будзьце асабліва ўважлівымі, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі. Выкарыстанне прылады дзвяхнальцаў не дазваляецца дзецям толькі ў тым выпадку, калі ім дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыборами і тых небяспэках, якія могуць узнікнуць пры няправільным карыстанні ёй.

Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.

Бярэчыся за прыладу, якая працуе, толькі ў зоне дзяржаліні.

Не выкарыстоўвайце прыладу для ўкладкі мокрых сінтэтычных валасоў ці парыкоў.

Пасля выкарыстання дайце фєну астыць і захоўвайце яго ў сухім месцы, недаступным для дзяцей.

Ніколі не абмотвайце мережвы шнур навкола фєна, так як гэта можа прывесці да яго пашкоджання.

Акуратна звертайцеся з сеткавым шнуром, імкнучыся не тусаць, не перакручваць ці не расцягваць яго, асабліва калі вилкі і ў месцы ўводу ў корпус фєна. Калі шнур перакручваецца падчас выкарыстання фєна, перыядычна распроставляйце яго.

Для выгоды ў выкарыстанні прыладуеджана гафтакча для падашвання (4), на якой можна зберігваць фєн пры ўмове, што ў гэтым становішчы на фєн не будзе трапляць вада.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напруга сількавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 1200-1400 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без павярджэння павададлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, у якога была набыта тэхніка.

Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена кучная альбо квитанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца размятаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.

Сеткавы шнур не павінен:
• датыкацца з гарачымі прадметамі,
• працягвацца праз вострыя беражкі,
• выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для нашэння прыбора.

Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура.
Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавага вилкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яго падзення ў ваду. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.

Перш чым прыбраць прыбор, абавязкова дайце яму астыць і ніколі не абмотвайце вакол яго сеткавы шнур.

Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

Уключэнне фєна
Перад ўключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае рабочай напрузе фєна.
Цалкам размятайце сеткавы шнур.
Вставіте вилку сеткавага шнура ў електричную разетку.

Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (3):

"0" - фєн адключаны;

"1" - падача цїплага повітря для сушки валасоў і мяккай укладкі;

"2" - падача гарачагo паветра для паскоранай сушкі і складанай прычоскі;

Догляд за валасамі
Для дасягнення аптымальных вынікаў (перад сушэннем і ўкладкой) вимыйце валасы шампунем, витрыць іх рушніком для выдалення залішняй вільгаці і расшашыце.

Хуткая сушка
Усталяюйце перамыкач (3) у становішча "2". Рухой ці грабячым стравасце з валасоў залішнюю вільгаць і ўвесь час пераоўваўце фєн над валасамі.

Стварэнне стылю прычоскі
Усталяюйце перамыкач (3) у становішча "1", усталяюйце на фєн насадку-канцэнтратар (1) для накіраванага струменя паветра. Размяркуюць валасы на пасмы і ствараіце патрэбны стыль з дапамогай круглай шчоткі для ўкладкі валасоў. Падчас стварэння прычоскі накіроўваюць паветраны струмень непасрэдна на валасы ў жадаемым кірунку. Пры неабходнасці, накіроўвайце брую паветра на кожную пасму на працягу 2-5 секунд для зашмавання валасоў.

Час, неабходны для ўкладкі пасмаў валасоў, выбіраецца самастойна і залежыць ад тыпу валасоў.

Насадка-канцэнтратар
- Далучыце насадку-канцэнтратар (1) да корпусу прыбора. Насадка-канцэнтратар дазваляе накіраваць вузкі струмень паветра вышэйшай інтэнсіўнасці на вызначаную пасму валасоў.

Уключыце фєн у разетку. Усталяюйце патрэбны рэжым працы пры дапамозе перамыкача (3).

Догляд і абслугоўванне
Фєн прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.
• Усталяюйце перамыкач (3) у становішча "0" і адключыце фєн ад сеткі.

Корпус фєна далучунаецца праціраць вільготнай тканінай, пасля гэтага неабходна працераць яго насуха.

Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.

Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыльныя сродкі і растваральнікі.

Захоўванне
• Калі прылада не выкарыстоўваецца, завсёды виймайце сеткавую вилку з разетки.

Пасля выкарыстання дайце фєну астыць і захоўвайце яго ў сухім месцы, недаступным для дзяцей.

Ніколі не абмотвайце сеткавы шнур вакол фєна, бо гэта можа